Audéo YES

Mode d'emploi

AUDÉO yes™

0459

PHONAK life is on

Sommaire

Bienvenue 5

Description 6

Préparation 9
- Remplacement de la pile 9
- Identification des Audéo YES gauche et droit 12
- Mise en place d'Audéo YES avec Module CRT et Dôme 13
- Dômes obturant 15
- Mise en place d'Audéo YES avec Coque CRT 17

Utilisation 20
- Mise en marche / arrêt 20

myPilot (optionnel) 22
- Adaptation fine basée sur vos préférences personnelles 24

iCom (optionnel) 25
- EasyAudio et EasyBluetooth 26

Maintenance 27
Protecteur de Microphones 27
Recommandations importantes 29

Précautions 32

Service et garantie 33

Distributeurs internationaux de Phonak 34

Bienvenue

Nous vous félicitons d'avoir choisi Audéo YES, l'appareil de communication sans fil le plus sophistiqué du moment. Il utilise les plus récents progrès du traitement numérique du signal pour s'ajuster automatiquement à vos besoins d'écoute. Audéo YES vous procure le meilleur de la qualité sonore, de l'intelligibilité vocale, du confort d'écoute et de la connectivité sans fil dans toutes vos situations personnelles de communication. Son design moderne le rend à peine visible quand on le porte et assure une position optimale sur l'oreille, garante des meilleures performances.

Audéo YES est un produit de qualité développé par la société suisse Phonak, un leader mondial dans les technologies de communication, l'innovation et la qualité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour profiter au mieux de toutes les fonctions de votre nouvel Audéo YES. Soigneusement entretenu, Audéo YES vous aidera à entendre et comprendre pendant des années.

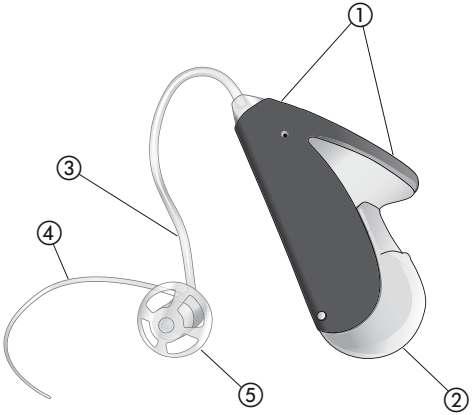
Pour plus d'informations sur Audéo YES, veuillez s.v.p. visiter le site Internet www.phonak.com

Phonak – Et la vie s'exprime!

Description

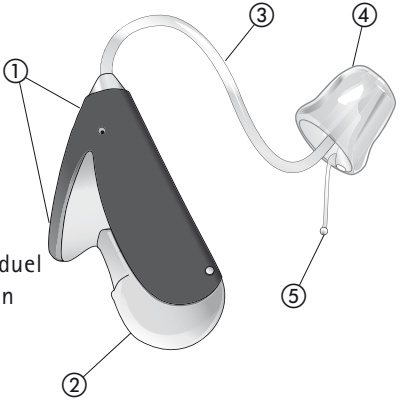
Audéo YES avec Module CRT et Dôme

① Entrées des microphones avec protecteur
② Compartiment de pile avec marche / arrêt
③ Module CRT
④ Pièce de rétention (optionnelle)
⑤ Dôme



Système auditif avec Module CRT et SlimTip

① – ③ Voir ci-dessous
④ SlimTip individuel
⑤ Fil d'extraction



Système auditif avec Coque CRT individuelle

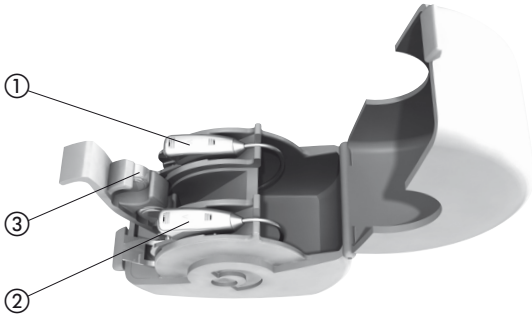
① Entrées des micro-phones avec protecteur
② Compartiment de pile avec marche / arrêt
③ Module CRT (sortie du son)
④ Coque CRT

Coffret de protection

Un coffret de protection spécial est fourni pour ranger en toute sécurité vos appareils Audéo YES et les piles.

Quand vous ne les utilisez pas, rangez vos Audéo YES dans leur coffret de protection et laissez leurs compartiments de pile en position arrêt (voir page 20) pour permettre à l'humidité de s'évaporer. Retirez les piles si vous devez ne pas les utiliser pendant un certain temps.

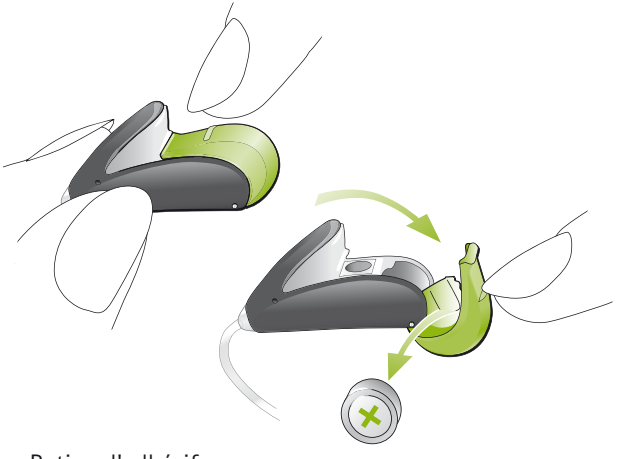
① Audéo YES gauche
② Audéo YES droit
③ Piles de rechange



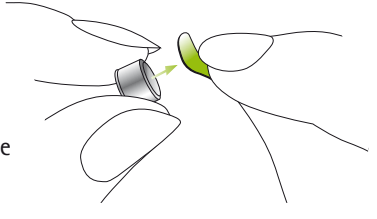
Préparation

Remplacement de la pile

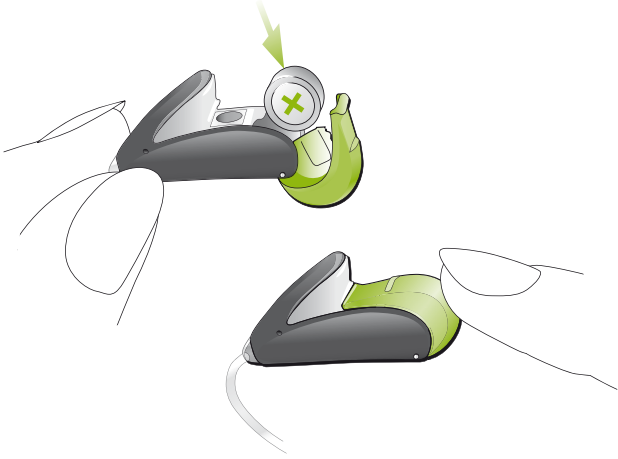
Ouvrez complètement le compartiment de pile à l'aide du petit onglet et retirez la pile usagée.



Retirez l'adhésif de protection de la nouvelle pile. Attendez environ deux minutes avant de la mettre en place.



Mettez la nouvelle pile en place, son signe "**+**" (le côté plat de la pile) dans le sens indiqué dans le compartiment de pile et refermez ce dernier.



Remplacement de la pile

- **Manipulez le compartiment de pile avec soin, sans forcer.**
- **En cas de difficultés pour fermer le compartiment de pile, assurez-vous que la pile est correctement placée. Le compartiment de pile peut mal se**

fermer si la pile est montée à l'envers et l'appareil ne fonctionnera pas.

Quand vous n'utilisez pas votre Audéo YES, laissez son compartiment de pile ouvert pour que l'humidité éventuelle puisse s'évaporer.

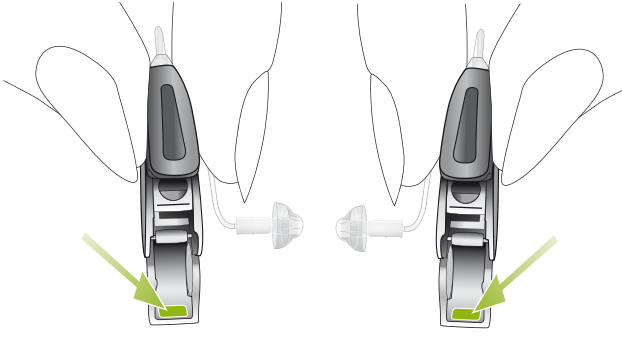
Indication d'usure de la pile

Un signal acoustique vous prévient quand la pile est presque usée. Il vous reste généralement au moins 30 minutes pour la remplacer. Mais cette réserve peut être beaucoup plus importante avec des piles de très bonne qualité et Audéo YES répétera alors le signal d'indication d'usure de la pile toutes les 30 minutes environ.

Veuillez s.v.p. noter que la consommation de la pile augmente quand vous utilisez régulièrement le centre de contrôle myPilot ou l'interface de communication iCom.

Identification des Audéo YES gauche et droit

Il est important de placer chaque Audéo YES dans l'oreille à laquelle il est destiné. Votre audioprothésiste peut identifier vos appareils gauche et droit par un code de couleur placé dans le compartiment de pile; il est visible quand ce dernier est ouvert.
Le code de couleur est défini comme suit:



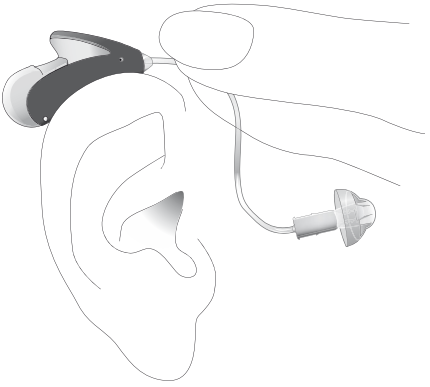
bleu =
Audéo YES gauche

rouge =
Audéo YES droit

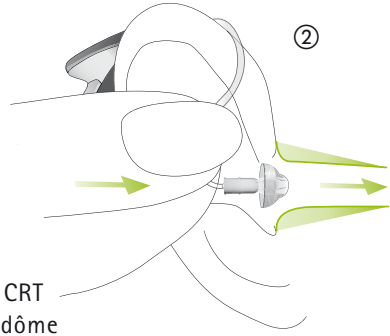
Mise en place d'Audéo YES
avec Module CRT et Dôme

Dômes ouverts:

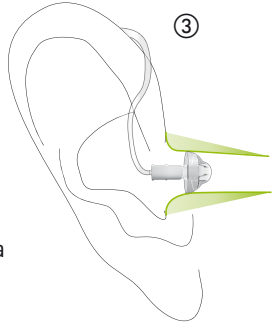
①



Placez Audéo YES sur le haut de votre oreille ①.



Tenez le Module CRT à l'endroit où le dôme est fixé ② et introduisez délicatement le dôme dans votre conduit auditif.



Le dôme doit être placé suffisamment profondément dans l'oreille pour que le fil du Module CRT affleure la surface de votre tête ③.

Dômes obturant:

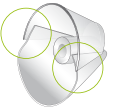
Le dôme obturant est composé de deux ailettes qui se recouvrent. Il est important de vérifier la position de ces ailettes avant d'introduire le dôme obturant dans le conduit auditif. La plus grande doit être au-dessus de la plus petite (figure ①). Si la position est incorrecte (figure ②), vous pourrez facilement l'ajuster avec le doigt. Repoussez délicatement la plus grande vers l'avant puis ramenez-la pour qu'elle recouvre les bords de la plus petite (figure ③). Assurez-vous également que la fente du dôme obturant est positionnée horizontalement par rapport au tube (figure ①).

Le Module CRT avec son dôme obturant est prêt à être inséré dans votre oreille, comme indiqué page 13.

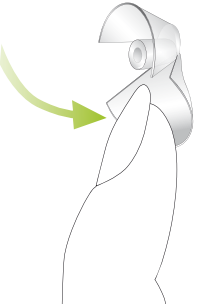
Dans de très rares cas, le dôme risque de rester dans votre conduit auditif lorsque vous retirez le Module CRT de votre oreille. Dans le cas improbable où une pièce resterait dans votre conduit auditif, nous vous recommandons fortement de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

Position correcte ①

Mauvaise position ②

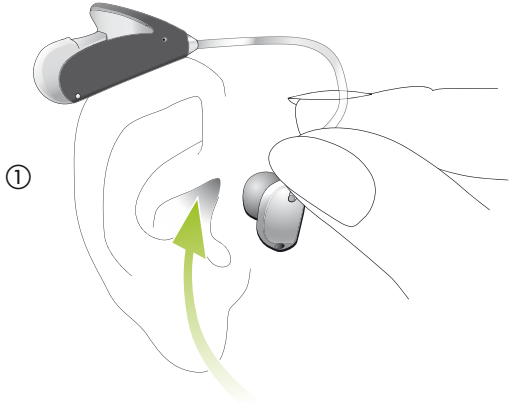


Ajustement des ailettes ③



Mise en place d'Audéo YES avec Coque CRT

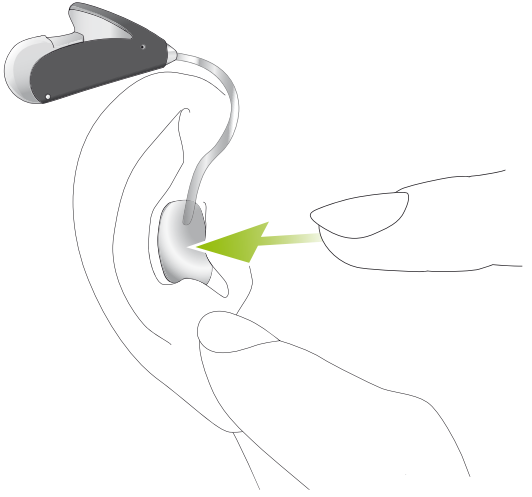
Saisissez l'embout entre le pouce et l'index, de la main droite pour l'oreille droite et de la main gauche pour l'oreille gauche.



Levez la main pour présenter le conduit de votre embout bien en face de votre oreille et inclinez légèrement la main vers l'avant ①.

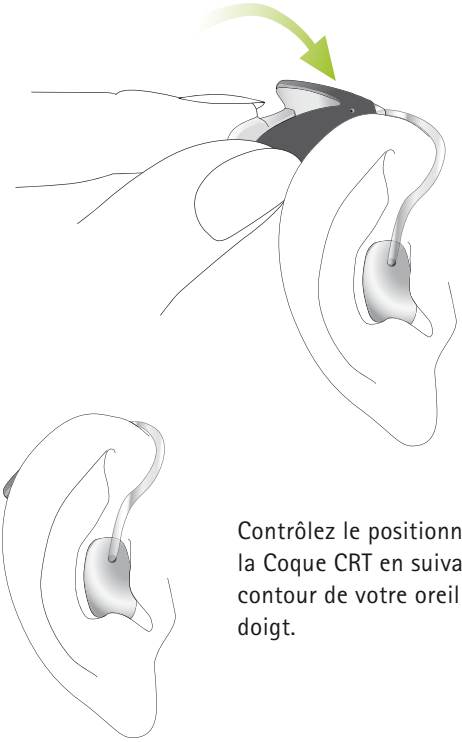
Insérez l'extrémité de la coque dans votre conduit auditif. Tirez délicatement le lobe de votre oreille et poussez la Coque CRT en position correcte ②.

②



Placez maintenant l'aide auditive sur le haut de votre oreille. Veillez à ne pas tordre le fil ③.

③



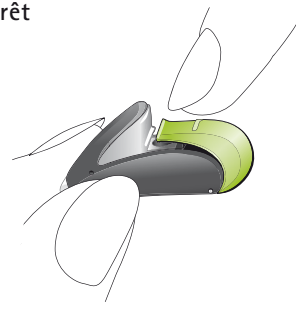
Contrôlez le positionnement de la Coque CRT en suivant le contour de votre oreille avec le doigt.

Utilisation

Mise en marche / arrêt

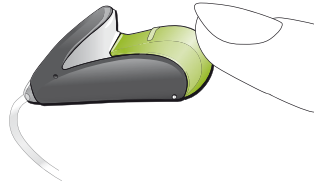
Arrêt

Ouvrez légèrement le compartiment de pile à l'aide du petit onglet, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position arrêt.



Mise en marche

Fermez complètement le compartiment de pile en pressant sur la base de l'appareil.



Veuillez noter que la mise en marche de votre système auditif peut prendre plusieurs secondes. Votre audioprothésiste peut aussi avoir activé une temporisation supplémentaire. Cette fonction retarde la mise en marche de l'appareil de 9 ou 15 secondes après avoir fermé le compartiment de pile, afin d'éviter toute gêne lorsque vous le placerez dans votre oreille.
Un signal acoustique vous avertira dès que votre appareil sera effectivement en marche.

myPilot (optionnel)

Le centre de contrôle myPilot est un accessoire optionnel pour les systèmes auditifs Audéo YES. Il offre un accès discret et pratique à toutes leurs fonctions et bien d'autres possibilités.

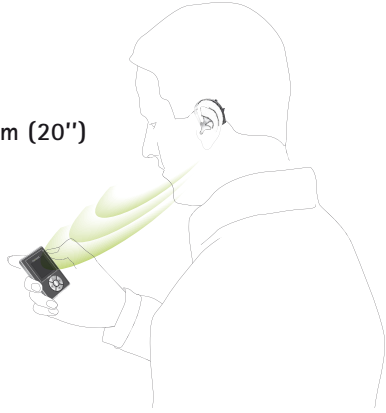
- Réglage du volume sonore
- Sélection des programmes
- Sélection du mode automatique
- Accès au programme ZoomControl
- Horloge et alarme
- Etat de l'accumulateur myPilot
- Lecture du volume sonore, du programme et de l'état des piles du système auditif

Pour avoir des informations détaillées sur l'utilisation de myPilot, veuillez consulter son mode d'emploi ou vous adresser à votre audioprothésiste.

myPilot:
disponible en deux couleurs élégantes, anthracite ou blanc.

Pour obtenir les meilleurs résultats, tenez votre myPilot comme indiqué sur le dessin.

Portée max. 50 cm (20")



N'utilisez pas votre myPilot dans des lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

ZoomControl

Ce programme auditif spécial vous permet de choisir laquelle des quatre directions d'audition (avant, arrière, gauche ou droite) vous souhaitez privilégier avec votre système auditif. Le ZoomControl est accessible uniquement à l'aide du centre de contrôle myPilot.

Adaptation fine basée sur vos préférences personnelles

Il est difficile de simuler tous vos environnements sonores personnels dans un centre d'appareillage. Le système auditif Audéo YES surmonte maintenant cette difficulté, car il est capable de retenir les réglages de volume sonore que vous préférez dans la vie courante. Utilisé avec myPilot, Audéo YES offre une fonction unique appelée «Self Learning». Pour chaque milieu sonore, les réglages de volume que vous entreprenez sont enregistrés dans l'appareil. Ces corrections seront ensuite prises en compte et appliquées automatiquement pour ajuster votre gain à la valeur que vous préférez quand vous vous retrouverez dans un environnement comparable.

Self Learning* assure que les corrections de volume sonore que vous entreprenez dans chaque environnement participeront à la personnalisation finale de vos réglages.

* Audéo YES III ne dispose pas de cette fonction.

iCom (optionnel)

iCom est un accessoire optionnel pour les systèmes auditifs Audéo YES. Automatiquement ou d'une simple pression sur une touche, iCom connecte votre système auditif aux appareils high-tech qui vous entourent.

Connexion Bluetooth
iCom offre un moyen simple de connecter votre téléphone mobile via Bluetooth à votre système auditif.

iCom peut aussi transmettre le signal audio stéréo délivré par n'importe quel appareil compatible avec Bluetooth (intégré ou adapté), tel que des lecteurs MP3, des ordinateurs ou des téléviseurs.

EasyAudio et EasyBluetooth

Votre système auditif Audéo YES dispose de deux programmes audio spéciaux: EasyAudio et EasyBluetooth. Ces programmes sont automatiquement sélectionnés quand votre système auditif reçoit un signal audio ou Bluetooth émis par iCom. EasyAudio et EasyBluetooth vous garantissent un programme optimisé pour la diffusion audio. Un signal acoustique dans vos aides auditives Audéo YES confirme la commutation dans l'un de ces programmes Easy.

Veuillez s.v.p. consulter le mode d'emploi iCom pour avoir plus d'informations sur ses nombreuses applications.

Maintenance

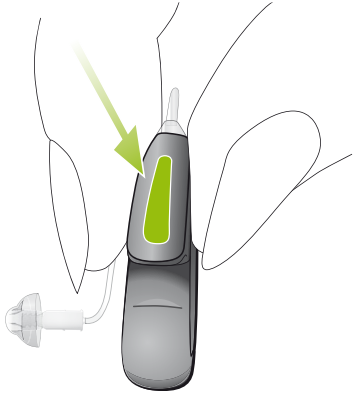
Protecteur de Microphones

Important: Le Protecteur de Microphones est un système exclusif de Phonak, conçu pour protéger les microphones high-tech de votre Audéo YES contre les impuretés. Le Protecteur de Microphones peut être remplacé si nécessaire. Vos appareils Audéo YES ne doivent jamais être utilisés sans leur Protecteur de Microphones.

Votre audioprothésiste pourra vous indiquer si votre Protecteur de Microphones doit être remplacé ou non.

Important: Consultez votre audioprothésiste pour qu'il remplace le Protecteur de Microphones si l'un des phénomènes suivants se produit:

- Vos Audéo YES sont plus faibles que d'habitude
- La qualité sonore est moins bonne
- La compréhension dans le bruit est plus difficile
- Il est plus difficile de déterminer la direction des sons



Recommandations importantes

1) Utilisez toujours des piles neuves pour votre système auditif Audéo YES. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

2) Quand vous n'utilisez pas votre système auditif, laissez les compartiments piles ouverts afin que l'humidité puisse s'évaporer.

3) Si vous devez ne pas utiliser votre système auditif pendant une longue période, rangez les appareils dans leur coffret de protection. Retirez les piles et laissez les compartiments de piles ouverts. Assurez-vous que les appareils sont bien secs avant de fermer les coffrets.

4) N'exposez pas votre système auditif à une humidité excessive ou à de trop fortes températures. Retirez toujours vos appareils avant de prendre une douche ou un bain. Ne laissez pas votre système auditif derrière une fenêtre ou dans une voiture au soleil. Evitez les chocs et les vibrations.

5) Un nettoyage quotidien de vos appareils est vivement conseillé, ainsi que l'emploi d'un système déshydratant. La ligne C&C de Phonak est une gamme complète de produits d'entretien. Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers. N'utilisez jamais de détergents domestiques (lessive, savon,...) pour nettoyer votre système auditif.

6) Retirez vos appareils avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage qui pourraient les détériorer.

7) Si vous ressentez la moindre irritation ou inflammation dans ou derrière l'oreille, contactez votre audioprothésiste.

8) Si votre système auditif ne fonctionne pas, même après avoir correctement inséré des piles neuves, contactez votre audioprothésiste. N'oubliez pas de prendre aussi vos accessoires (par ex. myPilot, iCom) ou votre télécommande pour toute opération de service sur votre système auditif.

Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Vous pouvez aussi rendre vos anciennes aides auditives à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée.

En veillant à éliminer ce produit dans les règles, vous contribuerez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé.

Précautions

Des piles avalées sont toxiques! Ne laissez jamais les piles à la portée des enfants ou des animaux domestiques. Si des piles sont avalées, demandez l'assistance d'un service médical.

Utilisez exclusivement des appareils programmés spécialement pour votre audition par un spécialiste. Un appareil inadapté serait pour vous inefficace, voire dangereux pour votre audition.

Les rayons X (par ex. imagerie médicale CT, IRM) peuvent sérieusement affecter le fonctionnement correct de vos appareils. Nous vous recommandons de les retirer avant de passer une radio et de les laisser en dehors de la salle d'examen.

Les systèmes auditifs en mode directionnel atténuent principalement les sons venant de l'arrière. Des signaux d'alertes venant de l'arrière ou des klaxons de voiture approchant derrière vous risquent d'être partiellement ou totalement supprimés.

Tout changement ou toute modification à cet équipement, qui ne serait pas expressément approuvé par Phonak, est formellement interdit.

Service et garantie

Phonak vous offre une garantie mondiale de vos appareils à partir de la date d'achat. Votre audioprothésiste vous précisera les conditions et la durée de la garantie dans le pays où l'appareil a été acheté. La garantie couvre les frais de réparation des appareils en cas de pièces défectueuses ou de défauts de fabrication. Elle ne s'applique pas en cas d'usure normale de l'appareil ou de dommages qui résulteraient d'une erreur de manipulation, d'un défaut d'entretien, de dégradations par des agents chimiques, de pénétration d'humidité ou d'utilisation inadéquate. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par l'audioprothésiste dans son laboratoire. Tout dommage occasionné par un tiers ou par un centre de réparation non agréé, annule l'effet de la garantie Phonak.

Garantie légale (France): La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série Appareil droit:	Numéro de série Appareil gauche:
_____	_____
Date d'achat:	Date d'achat:
_____	_____

Distributeurs internationaux de Phonak

Sociétés du groupe:	(informations détaillées sur **www.phonak.com)**
Allemagne	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen Représentant EC
Australie	Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S.W. 2153
Autriche	Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg
Belgique	Ets Lapperre B.H.A.C. NV B-1702 Groot-Bijgaarden Phonak Belgium NV, B-1700 Dilbeek
Brésil	Phonak do Brasil – Sistemas Audiológicos Ltda., São Paulo – SP 04363-100
Canada	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5S 1V9
Chine	Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai City 200233
Danemark	Phonak Danmark A/S, Østre Hougvej 42–44, 5500 Middelfart
Espagne	Phonak Ibérica S.A., 03690 Alicante
France	Phonak France SA, 69500 Bron
Inde	Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italie	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japon	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanie	Phonak Middle East, 11181 Amman
Mexique	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920 México, D.F.MEXICO
Nouvelle-Zélande	Phonak New Zealand Ltd. Takapuna, Auckland 9
Norvège	Phonak AS, 0105 Oslo

Pays-Bas	Phonak B.V., 4131PN Vianen
Pologne	Phonak Polska Sp. Z o.o., 00-567 Warszawa
Portugal	Phonak Ibérica SA., 03690 Alicante, Espagne
Royaume Uni	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
Russie	Phonak CIS Ltd., Moscou, 115114
Suède	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Suisse	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Turquie	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Agents généraux indépendants: La liste complète des distributeurs Phonak est disponible sur le site Internet: **www.phonak.com.** Visitez notre site ou contactez votre audioprothésiste pour toute information complémentaire.

Fabricant: Phonak SA, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Suisse

Remarques

Remarque 1
Cet appareil est certifié conforme aux normes suivantes:

FCC ID: KWC-WHSSAN
IC: 2262A-SAN

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements du FCC et à la norme RSS-210 de l'industrie canadienne. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes:

1) L'appareil ne doit produire aucune interférence nocive.
2) L'appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Tout changement ou modification apporté à cet appareil qui ne serait pas expressément approuvé par Phonak peut annuler l'autorisation FCC de fonctionnement de cet appareil.

Remarque 2
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Remarque 3
L'appareil a été testé et est certifié conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B en vertu de la partie 15 des règlements du FCC.
Ces limites ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio. Par conséquent, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut être à l'origine de parasites pour les communications hertziennes. Néanmoins, il n'existe aucune garantie quant à l'absence totale d'interférences dans une installation donnée.
En cas d'interférences avec une réception radio ou TV, qui peut être déterminée en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à appliquer les mesures suivantes:

- Réorienter ou changer l'emplacement de l'antenne de réception
- Éloigner l'appareil du récepteur
- Brancher l'appareil à une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur
- Prendre contact avec le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide

CE XXXX	Le symbole CE est une confirmation de Phonak SA que les produits Audéo YES et les accessoires satisfont aux exigences de la directive 93/42/EEC sur les appareils médicaux et de la directive R&TTE 199 9/5/EC sur les équipements terminaux de radio et de télécommunication. Les chiffres sous le symbole CE correspondent aux codes des différentes institutions de certification, consultées à propos des directives mentionnées ci-dessus. Le point d'exclamation indique qu'il peut y avoir certaines restrictions d'utilisation dans un ou plusieurs pays de l'Union Européenne.
	Ce symbole indique que les produits Audéo YES respectent les exigences pour un élément type BF selon la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme partie intégrante du type BF.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur se réfère aux précautions signalées dans ce mode d'emploi.
Avertissement sur la sécurité	Des appareils externes ne doivent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXXX correspondantes. N'utiliser que des accessoires approuvés par Phonak SA.
Conditions de Fonctionnement	Sauf cas particulier précisé dans ce mode d'emploi, ce produit a été conçu pour fonctionner correctement, sans restriction, quand il est utilisé dans les règles.

Conditions de transport et de stockage	La température ne doit pas excéder les limites -20° / +60° Celsius à un taux d'humidité relative de 65% pour des périodes prolongées de transport et de stockage. Une pression atmosphérique comprise entre 500 et 1100 hPa n'est pas préjudiciable à l'appareil.

Australie et Nouvelle-Zélande

Brésil

Chine

Japon

Corée du Sud

www.phonak.com

029-0083-04/V1.00/2008-12/A+W Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved